

# Compte-rendu de l'atelier LINCS/Itinéraires du 20 mars

2026

Susan Brown (LINCS) Clara Grometto (LRCEN) Luciano Frizzera (LINCS) Aurélie Journo (Itinéraires) Alexia Schneider (LRCEN) Matthis Tabeling (Itinéraires) Rose Wagner (LINCS)

## 1 Table des matières

2	Introduction .....	1
3	Déroulement .....	1
4	Attentes et projets d'Itinéraires .....	2
5	Démonstration des outils, intérêts pour les autres revues .....	2
6	Questions de l'enrichissement sémantique pour les revues et POC envisagés .....	2
7	Développements à suivre .....	3

## 2 Introduction

Le 20 mars 2026 s'est tenu un atelier de trois heures entre certaines équipes partenaires du projet de partenariat Revue3.o. Susan Brown, Luciano Frizzera et Rose Wagner ont représentés le projet LINCS et ont présentés les outils LEAF-Writer, NERVE et Context Explorer. Matthis Tabeling et Aurélie Journo de l'équipe éditoriale d'Itinéraires ont suivi le pas-à-pas proposé par S. Brown L. Frizzera et R. Wagner adapté à un article en XML de la revue. Clara Grometto et Alexia Schneider représentaient le laboratoire de recherche sur les écritures numériques pour la coordination technique et la continuité des projets amorcés.

L'atelier était l'occasion pour l'équipe d'Itinéraires de prendre en main les outils LEAF-Writer pour l'annotation en XML-TEI, NERVE pour l'annotation semi-automatique d'informations sémantiques en XML-TEI et Context Explorer pour l'exploration des liens entre des données de LINCS directement dans le navigateur Chromium. A partir d'un article de la revue nous avons pu travailler directement sur la possible intégration de ces outils dans la chaîne d'édition de la revue. En plus de cette prise en main, cette rencontre a aussi été l'occasion de définir des possibles points d'arrimage entre les différentes équipes.

## 3 Déroulement

L'atelier s'est déroulé selon les points suivants :

- Tour de table,
- Présentation des attentes vis à vis de l'atelier et de futures collaboration de l'équipe d'Itinéraires par rapport à leurs projets actuels,
- Démonstration et accompagnement pas à pas par S. Brown et L. Frizzera de M. Tabeling et A. Journo sur LEAF-Writer, NERVE sur un article en XML de la revue
- Démonstration du Context Explorer par Rose Wagner directement sur OpenEdition d'un article de la revue et sur des données anglophones.

## 4 Attentes et projets d’Itinéraires

- Préparation du numéro spécial pour les 50 ans : sélection d’articles numérisés ou non et encodage en XML-TEI des articles sélectionnés.
- Analyse de l’histoire de la revue à travers certaines thématiques ou graphes de citations : visualisation de l’évolution de la revue.
- Mise en relations d’articles pour inciter les lecteurs à lire plusieurs articles de la revue.

## 5 Démonstration des outils, intérêts pour les autres revues

Les démonstrations et le pas-à-pas effectuées dans les interfaces no-code des outils permet une appropriation rapide de ceux-ci par l’équipe d’Itinéraires, ce qui leur permet de poser des questions précises et techniques en quelques minutes, montrant qu’un atelier ouvert aux revues partenaires susciterait un intérêt potentiel.

Les trois heures d’échanges et de pratique mettent en évidence certaines limites des outils montrés concernant le traitement des données en français, ce qui reste un élément d’amélioration et encouragerait à une collaboration avec l’équipe francophone du laboratoire sur les écritures numériques au sein du projet partenariat Revue3.0 qui travaille principalement avec des revues francophones.

## 6 Questions de l’enrichissement sémantique pour les revues et POC envisagés

Revue diffusée par OpenEdition, Itinéraires fournit à leur plateforme de dépôt un document XML-TEI validé via `lodel` et transformé avec la feuille XSLT d’OpenEdition en HTML. Le XML-TEI est pérennisé mais pas diffusé par OpenEdition. Comme souvent, la question est de savoir ce qui va être fait de balises TEI comme `<placeName>` `<persName>` etc.

L’encodage des informations extraites par le NER, bien que simplifiée par l’environnement de validation NERVE, reste une tâche consciencieuse et qui demande du temps, temps dont ne disposent pas les revues. Dans son modèle actuel, OpenEdition ne valorise pas des balises TEI qui permettent pourtant d’encourager à une indexation réfléchie par les éditeurs. En l’état l’encodage de données enrichies dans les XML-TEI ne garantissent pas l’amélioration de la découvrabilité d’un article et par extension celle de la revue, ce qui incite une revue intéressée par l’enrichissement sémantique, comme Itinéraires actuellement, à se tourner vers le développement d’un site qui leur soit propre. Si le fait d’avoir un site particulier est courant pour les revues basées au Canada, cette solution ne correspond pas forcément au modèle de diffusion des revues en SHS établies en France où OpenEdition occupe un rôle de diffuseur et a moins vocation d’archivage.

Dans ce sens, cet atelier sert de point d’amorce pour plusieurs projets et preuves de concept. D’une part, montrer la faisabilité à l’échelle d’un numéro pour Itinéraires de l’appropriation d’un outil no-code comme NERVE ou LEAF-Writer met en évidence la possible intégration d’une étape de systématisation de l’encodage en XML-TEI de données extraites semi-automatiquement dans la chaîne éditoriale. D’autre part, en partant des données produites, soit en travaillant avec les articles au format XML-TEI au en montrant la possibilité de «wrappé» ce format dans un HTML, il devient possible de montrer l’intérêt à l’échelle de la revue ou du diffuseur d’obtenir des informations riches et

fiables pour établir des connexions entre des articles. Sens Public ayant ouvert la voie sur l'encodage sémantique, il devient possible de travailler sur un corpus plus large et de réfléchir à l'interopérabilité des documents entre OpenEdition et Érudit par exemple.

## 7 Développements à suivre

Développement de la collaboration entre les équipes à partir des éléments suivants :

Pour LINCS, cet atelier a permis de signaler les points d'achopement entre les formats acceptés par leurs outils et le format XML-TEI d'OpenEdition ainsi que les limites des leurs outils de TAL pour le traitement de données en français. Cela peut donner lieu à un travail plus directement en collaboration avec OpenEdition ou avec des revues comme Itinéraires qui sont diffusées via OpenEdition pour la validation du schéma XML particulier.

Pour Itinéraires, l'atelier engage vers un travail sur l'enrichissement de l'encodage TEI avec l'utilisation de NERVE ou LEAF-Writer comme intermédiaire pour la production de texte enrichi avec une première application pour leur numéro spécial 50 ans.

Pour Revue3.0 et le laboratoire de recherche sur les écritures numériques, l'atelier a été le point de départ pour les projets et POC suivants : - utilisation des articles disponibles sur OpenEdition d'itinéraires comme cas d'usage pour l'extraction automatique de connaissance et la mise en relation d'articles sur des aspects bibliographiques ou sémantiques (accord et désaccord de citation) - visualisation de thématiques transversales et de leur évolution dans l'histoire de la revue et développement d'un site *standalone* pour le 50e anniversaire de la revue - intégration simplifiée de l'export Stylo vers les formats XML validés à la fois pour OpenEdition et pour les outils LEAF-Writer et/ou NERVE.